chicco

1-4 years | anni

• My First Drum Orchestra
• La mia prima batteria orchestra • Ma première batterie orchestre
• Mein erstes Drum Orchester • Mi primera batería orquesta
• A minha primeira bateria orquestra • Mijn Eerste Drumorkest
• Η ήρεμη λίνη Ορχήστρα Κρουστών • Moja Pierwsza Orkiestra Perkusyjna
• Μητρώνω μγκακαπκαιμ «Μοά περκαί ωράσεκι» • Ilk Davul Orkestram
• Мій Перший барабанний Оркестр

1-4 years | anni

chicco

HAPPY MUSIC

My first Drum Orchestra

www.chicco.com

1 ORCHESTRA Mode

EN Decide which musical instruments accompany the song
IT Decidi quali strumenti musicali accompagnano la canzone
ES Choisis les instruments de musique qui accompagneront la chanson
DE Entscheide selbst, welche Musikinstrumente das Lied begleiten
ES Decide qué instrumentos musicales acompañan la canción
PT Escolha quais os instrumentos musicais acompanham a música
NL Beslis welke muziekinstrumenten het lied begeleiden
EL Αποφάσισε ποια μουσικά όργανα θα συνοδεύουν το τραγούδι
PL Zdecyduj, które instrumenty muzyczne wybrać jako akompaniament dla utworów
RU Выбери музыкальные инструменты для сопровождения своей песенки
TR Sarkıya eşlik edecek müzik aletlerini sen seç
UK Обирай музичні інструменти для своєї пісні
AR حدد الآلات الموسيقية التي سترافق الأغنية

2 FREESTYLE Mode

EN Play the 2 drums and the cymbal
IT Suona i 2 tamburi ed il piatto
ES Joue avec les 2 tambours et la cymbale
DE Spiele die 2 Trommeln und das Becken
ES Toca los 2 tambores y el platillo
PT Toca nos 2 tambores e no prato
NL Sla op de 2 trommels en het bekken
EL Παίξε τα 2 τύμπανα και το πιατίνι
PL Graj na 2 bębnach i talerzu
RU Играй на 2 барабанах и на тарелке
TR 2 davulu ve zili çal
UK Грай на 2 барабанах і тарілці
AR اقرع على الطبلتين والصنج

3 FOLLOW THE LIGHTS Mode

EN Follow the lights and beat the drum when it lights up
IT Segui le luci e batti il tamburo quando si illumina
ES Sues les lumières et bats le tambour quand elles s'allument
DE Folge den Lichtern und schlag auf die Trommel, wenn sie aufleuchtet
ES Sigue las luces y toca el tambor cuando se enciende
PT Segue as luzes e toca no tambor quando ele se ilumina
NL Volg de lichtjes en sla op de trommel wanneer het lichtje aangaat
EL Ακολούθησε τα χρώματα και χτύπα το τύμπανο όταν ανάβουν
PL Podążaj za światełkami i uderzaj w bęben, gdy zaświeci
RU Следи за светом и ударяй по барабану, когда он загорается
TR Işıkları takip et ve ışığı yandığında davula vur
UK Слідкуй за вогниками та барабань та втсигчи вдарити по них
AR اتبع الأضواء واقرع على الطبلة عند إضاءة الأضواء

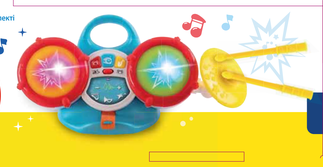
3 Game modes
Modalità di gioco

• Modes de jeu • Spielmodi • Modos de juego • Modos de jogo
• Spelmodi • Τρόποι παιχνιδιού • Tryby gry • Режима игры
• Oyun Modu • Режими гри • أوضاع اللعب •

• Volume levels
• Livelli di volume
• Niveaux de volume
• Lautstärkestufen
• Niveles de volumen
• Níveis de volume
• Gelüdsniveaus
• Επίπεδα έντασης
• Poziomów głośności
• Уровней громкости
• Ses seviyesi
• Рівень гучності
5 мелодій для вибору

35+ Sounds and melodies
Suoni e melodie
Sons et mélodies
Sounds and Melodien
Sonidos y melodías
Sons e melodias

EN Drum Cymbal included
IT Piatto per tamburo incluso
ES Cymbale de batterie incluse
DE Schlagzeugbecken enthalten
ES Platillo de tambor incluido
PT Prato de bateria incluído
NL Drumcymbaal inbegrepen
EL Συμπεριλαμβάνεται το τσίγκινο τύμπανο
PL W zestawie talerz perkusyjny
RU В комплекте имеется тарелка для ударных
TR Davul zil dahil
UK Тарілка для ударних у комплекті
AR يشمل طبق الطبول



Try me • Provami
Essaie-moi • Teste mich
Pruébame • Experimente-me

• Lights with Disco effect
• Luci con effetto discoteca
• Lumières avec effet disco
• Lichter mit Disco-Effekt
• Luces con efecto disco
• Luzes com efeito disco

3 Musical genres
Generi musicali
Genres musicaux
Musikrichtungen
Géneros musicales
Géneros musicais

chicco

Musical Sensitivity
The child plays with sounds and notes, developing their sensitivity to rhythm and melody.

Sensibilità Musicale
Il bambino gioca con i suoni e le note, sviluppando la propria sensibilità al ritmo e alla melodia.

Sensibilité Musicale
L'enfant joue avec les sons et les notes, développant ainsi sa propre sensibilité au rythme et à la musique.

Musikalisches Gefühl
Das Kind spielt mit den Klängen und den Noten und entwickelt so sein Rhythmus- und Musikgefühl.

Sensibilidad Musical
El niño juega con los sonidos y las notas, desarrollando su sensibilidad al ritmo y la melodía.

Sensibilidade Musical
A criança brinca com os sons e as notas desenvolvendo a sua própria consciência rítmica e musical.

Manual Coordination Skills
The child develops the perceptive activity through manipulation. By refining hand-eye coordination, they learn about the space.

Coordinazione Manuale
Attraverso la manipolazione il bambino sviluppa l'attività percettiva. Affinando la coordinazione occhio/mano, acquisisce il senso dello spazio.

Coordination Manuelle
En manipulant les objets, l'enfant développe son activité perceptive. En affinant la coordination oeil/main, il apprend à se repérer dans l'espace.

Manuelle Koordination
Durch Berührung und Handhabung entwickelt das Kind die Wahrnehmung. Durch die Verfeinerung der Hand-Augen-Koordination entwickelt es das Raumgefühl.

Coordinación Manual
El niño desarrolla la percepción, al mismo tiempo que manipula. Al afinar la coordinación ojo-mano, adquiere el sentido del espacio.

Coordenação Manual
A criança desenvolve a sua consciência através da manipulação. À medida que afina a coordenação olho-mão, adquire a sensação de espaço.

Cod. 00 012243 000 000
Mcode 57262

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
01-377 WARSZAWA UL. POŁCZYŃSKA 31 A
info.pl@artsana.com

Türkiye'deki İthalatçı Firma:
ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:12
Ataşehir - İstanbul TÜRKİYE - Tel: 0 216 570 30 30
Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 - GALPÕES 06 E 07
VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP 13.069-096
CNPJ: 02.340.424/0001-20
E-MAIL: sac.brasil@artsana.com
SITE: www.chicco.com.br

The images are purely symbolic. The product contained in the package may have a different colour variant. Le immagini sono puramente simboliche. Il prodotto contenuto nella confezione potrebbe avere una diversa variante colore. Visuels non contractuels, la couleur du produit peut varier. Abbildungen können vom Original abweichen. Das in der Verpackung enthaltene Produkt kann eine andere Farbvariante aufweisen. Las imágenes son puramente simbólicas. El producto dentro del pack puede tener una pequeña variante de color. As imagens são puramente ilustrativas. O produto contido na embalagem pode ter uma cor diferente. De afbeeldingen zijn puur symbolisch. Het product in de verpakking kan een andere kleurvariant hebben. Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Το προϊόν μπορεί να έχει διαφορετικούς χρωματισμούς συνδυασμούς. Obrazy są czysto symboliczne. Produkt w opakowaniu może występować w innym wariancie kolorystycznym. Изображения являются часто символическими. Продукт, содержащийся в упаковке, может иметь другой цветовой вариант. Görüntüler tamamen sembolikti. Paketin içerdiği ürünün renklerinde farklılıklar olabilir. Зображення мають демонстраційний характер. Продукт, що міститься в упаковці, може відрізнятися за кольором. الصور رمزية بحتة. قد يكون للمنتج الموجود في العبوة لون مختلف

Read the instructions carefully and keep for future reference - Leggere e conservare - Lire et conserver - Bitte die Gebrauchsanleitung lesen und für zukünftiges Nachlesen aufbewahren. - Leer y conservar - Leia e conserve - Lezen en bewaren - Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση - Przeczytać i zachować - Прочитать и сохранить - Talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız - Прочитайте та збережіть - اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

Made in China - Fabbricato in Cina - Fabriqué en Chine - Hergestellt in China - Fabricado en China - Fabricado na China - Vervaardigd in China - Παράγεται στην Κίνα - Wyprodukowano w Chinach - Изготовлено в Китае - Çin'de üretilmiştir - Виготовлено в Китаї - صُنع في الصين

Requires 3 1.5V AA batteries (supplied)
Funziona con 3 pile AA 1,5 Volt (incluse)
Fonctionne avec 3 piles AA 1,5 Volt (incluses)
Funktioniert mit 3 AA-Batterien zu 1,5 Volt (enthalten)
Funciona con 3 pilas AA 1,5 V (incluidas)
Funciona com 3 pilhas AA 1,5 Volt (incluídas)
Werkt met 3 batterijen AA van 1,5 Volt (inbegrepen)
Λειτουργεί με 3 αλκαλικές μπαταρίες AA 1,5 Volt (περιλαμβάνονται)
Zasilanie: 3 baterie AA 1,5 V (dołączone)
Работает от 3 батареек AA 1,5 Вольт (входят в комплект)
3 adet 1,5V AA pil gerektirir (pakete dahildir)
Працює з 3 батарейками типу "AA" напругою 1,5 вольт (входять до комплекту)
يتطلب 3 بطارية AA بجهد 1.5 فلط (مورّدة)

Игрушка музыкальная «Мой первый барабан»
Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа Салдарини Кателли 1, 22070 Гранд'ате, Комо, Италия
Импортер/Дистрибьютор/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Артсана Рус», 125047 Россия, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул 1-я Брестская, д. 29. - www.chicco.ru.
Телефон: +7(495)662-30-27
Материалы: ПП; Термопластопласт
Комплектация, предостережения, условия хранения, уход: см. инструкцию/упаковку.
Хранить в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.
ТР ТС 008/2011 "О безопасности игрушек"
Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ГГММ), где ГГ - год, ММ - неделя в году.
Срок службы 2 года

DOM

8 058664 178117

chicco.it/tri-selectif.html

PAP 21 OTHERS 07

www.chicco.com/recycle